**Modulo di richiesta di restituzione**

**ai sensi della Convenzione dell’Aia del 25 ottobre 1980**

**sugli aspetti civili della sottrazione internazionale di minori**

Da inviare preferibilmente via e-mail a : [entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

O per posta a : Département de l’entraide, du droit international privé et européen

Direction des affaires civiles et du sceau

Ministère de la Justice

13, Place Vendôme, 75042 Paris Cedex 01

|  |  |
| --- | --- |
| Autorità centrale richiedente (paese che presenta la richiesta) : | Autorità centrale richiesta (paese a cui è indirizzata la richiesta) : |

# I. Identità del bambino o dei bambini che è stato o che sono stati sottratto/i o trattenuto/i illegalmente

Bambino 1

|  |  |
| --- | --- |
| Cognome/i e nome/i : |  |
| Sesso : | Femminile  Maschile |
| Data e luogo di nascita  (città, paese) : |  |
| Raggiungerà l’età di 16 anni il : |  |
| Nazionalità : |  |
| Numero di passaporto o carta d’identità per ogni nazionalità (se più di una) : |  |
| Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all’estero : |  |

Bambino 2

|  |  |
| --- | --- |
| Cognome/i e nome/i : |  |
| Sesso : | Femminile  Maschile |
| Data e luogo di nascita  (città, paese) : |  |
| Raggiungerà l’età di 16 anni il : |  |
| Nazionalità : |  |
| Numero di passaporto o carta d’identità per ogni nazionalità (se più di una) : |  |
| Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all’estero : |  |

Bambino 3

|  |  |
| --- | --- |
| Cognome/i e nome/i : |  |
| Sesso : | Femminile  Maschile |
| Data e luogo di nascita  (città, paese) : |  |
| Raggiungerà l’età di 16 anni il : |  |
| Nazionalità : |  |
| Numero di passaporto o carta d’identità per ogni nazionalità (se più di una) : |  |
| Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all’estero : |  |

Se nella domanda sono coinvolti più di tre bambini, si prega compilare l’appendice 1.

# II. Identità dei genitori

|  |  |
| --- | --- |
| Genitore 1 | Padre  Madre |
| Cognome/i e nome/i : |  |
| Data e luogo di nascita  (città, paese) : |  |
| Nazionalità : |  |
| Numero di passaporto o carta d’identità per ogni nazionalità (se più di una) : |  |
| Professione : |  |
| Numero di telefono : |  |
| Indirizzo e-mail : |  |
| Luogo di residenza attuale (indirizzo preciso) : |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Genitore 2 | Padre  Madre |
| Cognome/i e nome/i : |  |
| Data e luogo di nascita  (città, paese) : |  |
| Nazionalità : |  |
| Numero di passaporto o carta d’identità per ogni nazionalità (se piu di una) : |  |
| Professione : |  |
| Numero di telefono : |  |
| Indirizzo e-mail : |  |
| Luogo di residenza attuale (indirizzo preciso) : |  |

# III. Decisioni riguardanti il bambino o i bambini e procedimenti giudiziari in corso

Indicare di seguito eventuali decisioni o procedimenti giudiziari in corso riguardanti il/i bambino/i (diritto di custodia, diritto di visita, ecc.), citando il paese, il tribunale adito, la data della decisione o, se applicabile, la data della prossima udienza:

|  |
| --- |
|  |

# IV. Procedura di ritorno

## 1. Persona che richiede la restituzione (persona fisica o istituzione)

|  |  |
| --- | --- |
| Titolo : | Genitore 1  Genitore 2  Altra persona con un diritto di custodia |

Se avete barrato la casella « Altra », si prega di fornire i dettagli (identità, recapiti, relazione con il bambino o i bambini, esercizio del diritto di affidamento, ecc.):

|  |
| --- |
|  |

## 2. Informazioni aggiuntive sul richiedente della restituzione

|  |  |
| --- | --- |
| Lingue parlate : |  |
| Nome dell’avvocato o degli avvocati e dati di contatto (telefono e indirizzo e-mail) : |  |
| In caso di procedimento giudiziaro all’estero, desiderate ottenere informazioni sulla richiesta di assistenza legale?  *La vostra domanda sarà soggetta alle condizioni di concessione del patrocinio a spese dello Stato vigenti nello Stato richiesto, ai sensi dell’articolo 25 della suddetta Convenzione.* | Sì  No |
| Siete contrari a un tentativo di mediazone ?  *Vedere la presentazione della mediazione familiare internazionale nell’ultima pagina.* | Sì  No |

## 3. In caso di ritorno del bambino o dei bambini

|  |  |
| --- | --- |
| Potete viaggiare all’estero per andare a prendere il bambino o i bambini ? | Sì  No |

# V. Circonstanze della sottrazione o del trattenimento illegale

## 1. Data e contesto della sottrazione o del trattenimento

|  |  |
| --- | --- |
| Data della sottrazione o dell’inizio del trattenimento illegale : |  |

Circostanze della sottrazione o dell’inizio del trattenimento :

|  |
| --- |
|  |

## 2. Informazioni sulla persona che ha sottratto o trattenuto il bambino o i bambini

Se siamo informati delle luogo in cui si trova la persona che ha sottratto o trattenuto il bambino o i bambini sul territorio francese, le verrà inviata una lettera per informarla della richiesta di ritorno e chiederle di restituire volontariamente il bambino o i bambini.

|  |  |
| --- | --- |
| Autore della sottratta o del trattenimento del bambino o dei bambini : | Genitore 1  Genitore 2  Altro |

Si è stata selezionata la caselle « Altro », si prega di compilare la tabella seguente :

|  |  |
| --- | --- |
| Cognome/i e nome/i : |  |
| Data e luogo di nascita  (città, paese) : |  |
| Nazionalità : |  |
| Rapporto con il bambino o i bambini : |  |
| Numero di passaporto o carta d’identità per ogni nazionlità  (se più di una) : |  |
| Numero di telefono : |  |
| Indirizzo e-mail : |  |
| Luogo di residenza attuale : |  |

## 3. Localizzazione del bambino o dei bambini

|  |  |
| --- | --- |
| Indirizzo attuale, presunto o conosciuto, del bambino o dei bambini (indirizzo completo, se possible) : |  |

Qualsiasi altra informazione che consenta la localizzazione del bambino o dei bambini quando questa è sconosciuta :

|  |
| --- |
|  |

## 4. Qualsiasi altra informazione che riteniate utile comunicarci

|  |
| --- |
|  |

# Procura

Ai sensi dell’articolo 28 della Convenzione dell’Aia del 1980 sugli aspetti civili della sottrazione internazionale di minori, autorizzo l’Autorità centrale richiesta e i suoi agenti ad agire per mio conto per prendere tutte le disposizioni ragionevolmente necessarie in relazione alla presente domanda.

Fatto a : In data :

Firma :

# Mediazione familiare internazionale

**La mediazione familiare offre un modo alternativo di risolvere conflitti** spesso difficili, comme rotture, separazioni e divorzi, o controversie su figli o nipoti (disaccordo su dove il bambino debba vivere, mantenimento o ripresa dei contatti con il bambino, diritto di visita, ecc.). La mediazione familiare ripristina la comunicazione e aiuta i membri della stessa famiglia a trovare soluzioni insieme, con l’aiuto di un terzo qualificato e imparziale : il mediatore familiare.

La mediazione familiare può essere avviata in qualsiasi momento, prima e anche durante il procedimento giudiziario, che non viene sospeso. Si svolge nel rispetto delle regole di neutralità, equità, imparzialità e riservatezza e può avvenire solo con il consenso di entrembe le parti.

Gli accordi risultanti dalla mediazione possono essere approvati dal giudice, su iniziativa delle parti.

**Per incoraggiare il ricorso alla mediazione nelle controversie transfrontaliere, il Ministero della Giustizia fornisce un elenco di mediatori e associazioni che praticano la mediazione familiare internazionale, a seconda della lingua straniera utilizzata e delle caratteristiche specifiche della controversia.**

L’elenvo è disponibile sul sito web del Ministero della Giustizia.

[Sottrazione internazionale di minori e diritto di accesso transfrontaliero | Justice.fr](https://www.justice.fr/enlevements-internationaux-enfants-droits-visite-transfrontieres)

# Documenti da allegare alla richiesta

Si prega di inviare tutti i documenti elencati di seguito. Se possibile, gli allegati devono essere inviati in formato PDF e accompagnati da una traduzione nella lingua dello Stato richiesto (lo Stato a cui è indirizzata la domanda).

|  |  |
| --- | --- |
|  | Moduli di restituzione (in francese e nella lingua dello Stato richiesto) debitamente compilati |
|  | La procura, stampata, datata e firmata (in francese e nella lingua dello Stato richiesto) |
|  | Certificato di nascita del bambino o dei bambini  Per alcune lingue, il [certificato di nascita multilingue viene rilasciato gratuitamente dal municipio del luogo di nascita](https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R1406) |
|  | Documenti d’identità o passaporti per i genitori e per il/i bambino/i |
|  | Qualsiasi decisione o documento giudiziario relativo a un procedimento in corso, in Francia o all’estero, riguardante la situazione del/i bambino/i |
|  | Qualsiasi documento che provi la residenza abituale del bambino o dei bambini in Francia prima della sottrazione o del trattenimento illegale (certificato di scolarizzazione, certificato dell’asilo nido, certificato medico, ecc.) |
|  | Fotogriafie recenti del bambino o dei bambini e deI genitore o dei genitori che ha o hanno sottratto o trattenuto il bambino o i bambini |
|  | Traduzione di documenti nella lingua dello Stato richiesto (traduzione giurata per le decisioni giudiziare) |
|  | Qualsiasi altro documento utile alla comprensione della situazione |

# Appendice 1

Bambino 4

|  |  |
| --- | --- |
| Cognome/i e nome/i : |  |
| Sesso : | Femminile  Maschile |
| Data e luogo di nascita  (città, paese) : |  |
| Raggiungerà l’età di 16 anni il : |  |
| Nazionalità : |  |
| Numero di passaporto o carta d’identità per ogni nazionalità (se più di una) : |  |
| Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all’estero : |  |

Bambino 5

|  |  |
| --- | --- |
| Cognome/i e nome/i : |  |
| Sesso : | Femminile  Maschile |
| Data e luogo di nascita  (città, paese) : |  |
| Raggiungerà l’età di 16 anni il : |  |
| Nazionalità : |  |
| Numero di passaporto o carta d’identità per ogni nazionalità (se più di una) : |  |
| Paese di residenza abituale prima della sottrazione o del trattenimento all’estero : |  |